

## **Rapport fra utenlandsopphold Moscow Higher School of Economics, våren 2018**

*PhD-student: Maria Nordrum*

*Fagområde: Russisk språkvitenskap*

*Periode for utenlandsoppholdet: 01.01.2018-10.08.2018*

*Vertsinstitusjon: Moscow Higher School of Economics, Russland*

*Faglig veileder i Moskva: Olga Lyashevskaya*

Oppholdet i Moskva var mitt andre av to utvekslingsopphold som PhD-student, og det ble lagt til det femte semesteret av min fireårige PhD-utdanning (mitt første utenlandsopphold var i Sheffield, høsten 2017). Tidspunktet var gunstig da Tore Nettet og Laura A. Janda, mine to veiledere i Tromsø, selv var bortreist pga. forskningstermin.

Oppholdet i Moskva gav meg mulighet til å jobbe i ro og fred med arbeidet i den grad jeg ønsket det. Dette satte jeg stor pris på da jeg etter oppholdet i Sheffield samt en større online undersøkelse med informanter (utført i desember-februar) hadde mye data å analysere og finne ut hvordan jeg skulle bruke i det videre arbeidet. Jeg følte jeg fikk TID til å jobbe, og det var bra. I løpet av vinteren og våren hadde jeg jevnlig møter med min faglige veileder Olga Lyashevskaya, og jeg visste at jeg kunne ta kontakt med hovedveileder Tore Nettet når som helst om jeg ønsket det. Ettersom jeg har et svært godt forhold til både Lyashevskaya og Nettet følte jeg aldri at jeg slet uten å kunne si fra. Det var mulig å sitte å jobbe på et felles oppholdsrom på universitet, men det ville gjort meg sprø og lite effektiv, så jeg jobbet som regel hjemme på rommet, og det fungerte stort sett veldig godt.

3 februar leverte jeg utkastet til det første kapittelet jeg ønsker å se i avhandlingen (jeg har skrevet to andre, men de vil jeg helst ikke ha med). Det var et resultat av korpusdataene jeg hadde samlet i løpet av høsten og var på 21 sider. Lyashevskaya, Nettet og også PhD-studenter i lingvistikk i Tromsø (som hadde lest utkastet) mente kapittelet godt kunne videreutvikles og gjøres om til to kapitler. De neste månedene jobbet jeg stort sett med å analysere svarene fra informantundersøkelsen, og som følge av den skrev jeg et kapittelutkast til et nytt kapittel: 31 sider + 5 siders vedlegg (levert 10 mai). I begynnelsen av juni dro jeg til Norge for å ta LingPhils sommerskole. Innholdet var til dels kjent og lite relevant for min oppgave, men det var inspirerende å treffe andre PhD-studenter, og dessuten var det veldig kjekt å bli ferdig med mine siste 5 stp. Tilbake fra Norge begynte en spennende periode hvor jeg satt på Leninbiblioteket og samlet materiale fra nøkkelskilder for teorikapittelet som jeg etterhvert må skrive. Temaet jeg skriver er lite beskrevet i litteraturen, men det var svært tilfredsstillende og gøy å bruke tid på å sette meg inn i det som finnes. Laget en database over alt jeg fant og har skrevet ca. 5-6 sider som summerer opp innholdet. I sommer har jeg jobbet med å omskrive kapittelet jeg skrev i vinter. Det har endret seg mye og blir på litt over 30 sider. Utkastet leverer jeg i morgen. Fredag reiser jeg fra Moskva.

Jeg har fått produsert mindre her i Moskva enn jeg hadde håpet og synes dette er ganske skummelt og stressende (derav ingen offisiell sommerferie dette året), og det skal jo sies: selv om jeg prøver å jobbe disiplinert er det ikke alltid det lykkes! Jeg håper allikevel at jeg stort sett har brukt tiden her på en god måte og at det nå vil gå greit å jobbe videre når jeg er tilbake i Tromsø. På et personlig plan har denne tiden vært en ren vitamininnsprøytning, og jeg er veldig takknemlig til både ISK, universitetet i Moskva og veiledere i Norge som lot meg få muligheten: Tusen takk!